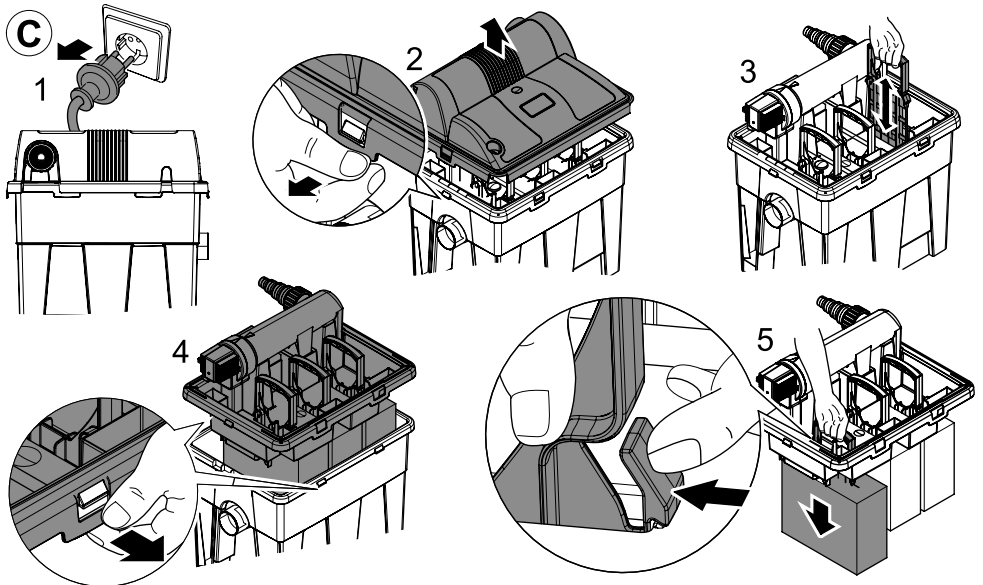
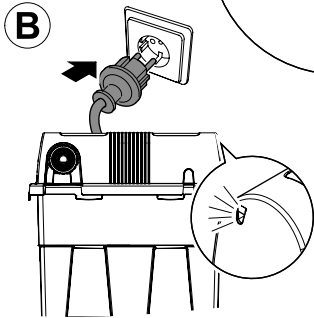
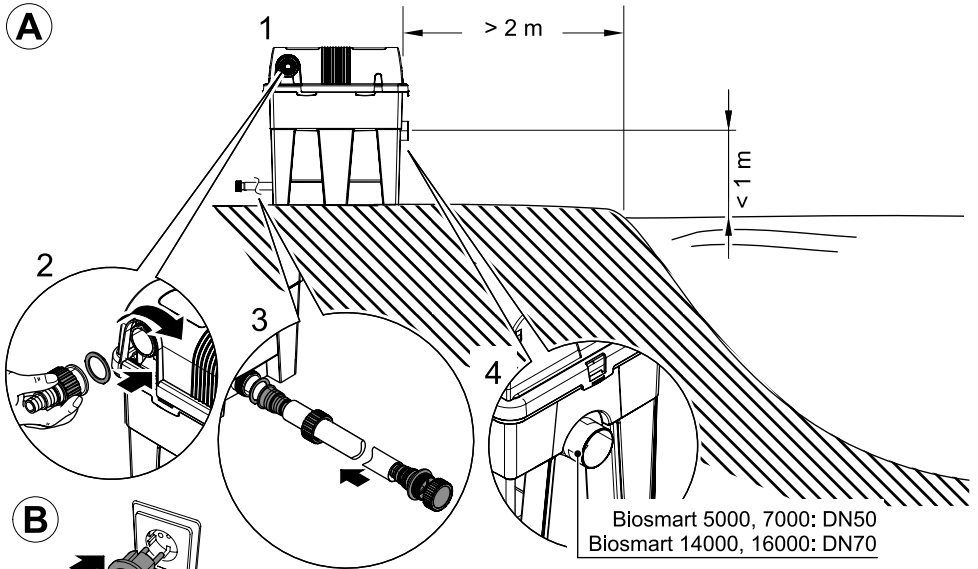




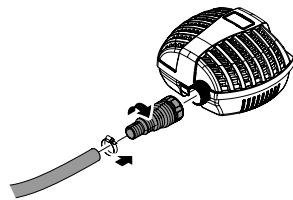
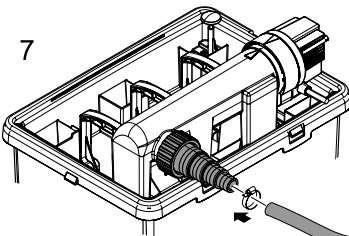
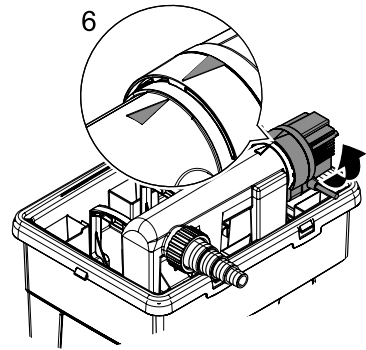
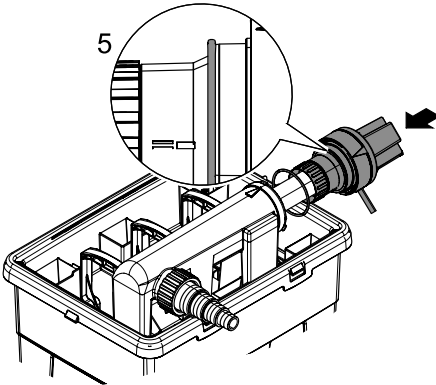
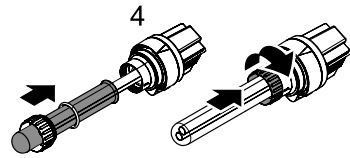
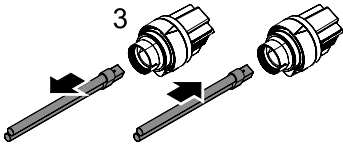
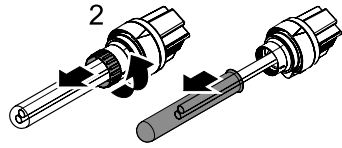
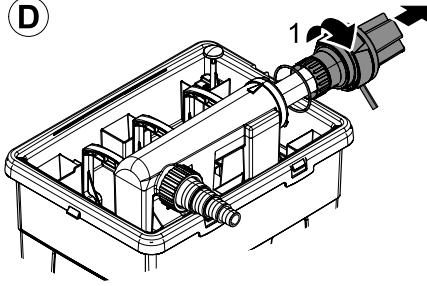
BioSMART 5000/7000/14000/16000

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书





D



Original Gebrauchsanleitung

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **BioSmart 5000/7000/14000/16000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.

Bestimmungsgemäße Verwendung

BioSmart 5000/7000/14000/16000, im weiteren "Gerät" genannt, und alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur mechanischen und biologischen Reinigung von Gartenteichen
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Die in das Gerät eingebaute UVC-Lampe dient zum Abtöten von Algen und Bakterien im Teichwasser. Ihre Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für die Augen und die Haut. Die UVC-Lampe darf niemals in einem defekten Gehäuse oder ausserhalb ihres Gehäuses oder für andere Zwecke verwendet werden.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.

- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Der Sicherheitsabstand des Gerätes zum Wasser muss mindestens 2 m betragen.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE -autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten!
- Das Gerät, Anschlüsse und Stecker sind nicht wasserdicht und dürfen nicht im Wasser verlegt bzw. montiert werden.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der im Lieferumfang enthaltenen Filterpumpe.
- Der Filter darf in keinem Fall überlaufen. Es besteht die Gefahr der Teichentleerung.

Montage



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Oase empfiehlt Schläuche, die für mindestens 0,5 bar Druck geeignet sind.

Kürzen Sie die Stufenschlauchtüllen soweit, dass die Anschlussöffnung dem Schlauchdurchmesser entspricht, Dadurch vermeiden Sie Druckverluste.

Stellen Sie das Gerät überflutungssicher auf einen ebenen und festen Untergrund. Halten Sie mindestens 2 m Abstand zum Teichrand. Achten Sie auf einen ungehinderten Zugang zum Deckel, um Arbeiten am Gerät durchführen zu können. (A1)

Schlauch auf die Stufenschlauchtülle schieben bzw. aufdrehen, mit Schlauchklemme sichern und Stufenschlauchtülle auf den Wassereinfluss (A2) schrauben.

Die Abflussrohre für den Wasserauslass (A4) mit ausreichendem Gefälle (>1 %) zum Teich verlegen. Oase empfiehlt, das gereinigte Wasser über einen Bachlauf in den Teich zu leiten, um das Wasser zusätzlich mit Sauerstoff anzureichern.

Für den Reinigungsauslass ist optional ein Tüllenset erhältlich (A3). Dazu Verschlusskappe vom Reinigungsauslass entfernen. Überwurfmutter über den Schlauch schieben, Stufenschlauchtülle ohne Gewinde auf das Schlauchende schieben und mit Schlauchklemme sichern. Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Flachdichtung am Reinigungsauslass anschließen. Stufenschlauchtülle mit Gewinde auf das andere Schlauchende schieben, mit Schlauchklemme sichern und Verschlusskappe mit Flachdichtung aufschrauben. Schlauch mit ausreichendem Gefälle (>1 %) zur Kanalisation oder zum Blumenbeet verlegen.

Inbetriebnahme



Achtung! Betreiben Sie das Gerät niemals mit mehr als 0,2 bar Wasserdruck!



Achtung! Das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss oder ohne Pumpenfilter betreiben!



Hinweis!

Aufgrund eines Sicherheitsschalters kann bei abgenommenem UVC-Wassergehäuse die UVC-Lampe nicht eingeschaltet werden.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Netzstecker in die Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich sofort ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

Ausschalten: Netzstecker ziehen.

Vor der Inbetriebnahme korrekten Sitz der Schläuche und Verschlusskappe kontrollieren. UVC-Vorklärgerät niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.

Pumpe einschalten und warten bis das Filtergehäuse mit Wasser gefüllt ist. Sämtliche Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

Netzstecker des UVC-Vorklärgerätes einstecken, blaue Kontrolllampe leuchtet (B). Ein Temperaturwächter schaltet das UVC-Vorklärgerät bei Überhitzung automatisch aus, nach Abkühlung wird das UVC-Vorklärgerät automatisch wieder eingeschaltet.

Hinweis: Bei Neuinstallation erreicht das Gerät seine vollständige biologische Reinigungswirkung erst nach einigen Wochen. Eine umfangreiche Bakterientätigkeit ergibt sich erst ab einer Wassertemperatur von + 10 °C.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.



Achtung! Ultraviolette Strahlung.

Mögliche Folgen: Verletzen von Augen oder Haut durch Verbrennen.

Schutzmaßnahmen:

- UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben.
- UVC-Lampe niemals in einem defekten Gehäuse betreiben.



Achtung! Zerbrechliches Glas.

Mögliche Folgen: Schnittverletzung an den Händen.

Schutzmaßnahmen: Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.

Sicherheitshinweise zuvor beachten! Kontrollieren und reinigen Sie den Wasserablauf zum Teich regelmäßig. Die Filtermedien regelmäßig (z.B. alle vier Wochen) reinigen, spätestens, wenn aus dem Wasserauslass trübes oder schmutziges Wasser in den Gartenteich zurückgeleitet wird. Zunächst eine Schnellreinigung durchführen. Falls dies nicht ausreicht, eine Komplettreinigung durchführen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Schnellreinigung (C2, C3)

Filterdeckel öffnen und vom Filtergehäuse abnehmen (C2). Die Reinigungsgriffe mehrmals ziehen (C3). Dadurch werden die Filterschäume zusammengepresst und mechanisch gereinigt. Verschlusskappe am Reinigungsauslass öffnen und Schmutzwasser ablassen. Verschlusskappe wieder aufschrauben und Gerät in Betrieb nehmen (siehe Inbetriebnahme).

Komplettreinigung (C2 - C5)

Filterdeckel öffnen und vom Filtergehäuse abnehmen (C2). Innendeckel entriegeln und abnehmen (C4). An den Schaumhaltern jeweils beide Rasthaken zur Seite drücken und Halterungen mit Schaum entnehmen (C5). Filterschäume von den Halterungen nehmen und unter klarem Wasser reinigen. Verschlusskappe am Reinigungsauslass öffnen und Filtergehäuse, Innendeckel und Deckel mit Wasser reinigen. Filter in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen. Filterschäume in Fließrichtung des Wassers anordnen: Erst grobe Filterschäume (blau), dann feine Filterschäume (rot). Verschlusskappe wieder aufschrauben und Gerät in Betrieb nehmen (siehe Inbetriebnahme).

UVC-Vorklärgerät reinigen (D)

Filterdeckel öffnen und vom Filtergehäuse abnehmen (C2). Den Gerätekopf des UVC-Vorklärgerätes gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig abziehen (D1). Klemmschraube gegen den Uhrzeigersinn abdrehen und das Quarzglas mit O-Ring mit einer leichten Drehbewegung nach vorne abziehen (D2). O-Ring vom Quarzglas abnehmen, reinigen und auf Beschädigungen prüfen. Quarzglas auf Beschädigungen prüfen und von außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Gehäuse von innen und außen gründlich reinigen. Gegebenenfalls UVC-Lampe austauschen (D3).

Zusammenbauen: O-Ring bis zum Kragen auf das Quarzglas schieben, Quarzglas bis zum Anschlag in den Gerätekopf drücken, Klemmschraube aufsetzen und handfest anziehen (D4). O-Ring am Gerätekopf auf Beschädigungen prüfen, O-Ring aufsetzen und Gerätekopf vorsichtig und mit leichtem Druck in das Gehäuse schieben (D5). Die Zapfen des Gehäuses müssen in die Nuten des Bajonettverschlusses greifen. Gerätekopf unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, so dass die Pfeile am Gerätekopf und am Gehäuse aufeinander zeigen (D6).

UVC-Lampe wechseln (D3)

Für eine optimale Filterleistung sollten Sie die UVC-Lampe nach ca. 8000 Betriebsstunden wechseln.

Wichtig! Es dürfen nur Lampen verwendet werden, deren Bezeichnung und Leistungsangabe mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

UVC-Lampe heraus ziehen und ersetzen.

Lagern/Überwintern

- Bei Wassertemperaturen unter 8 °C oder spätestens bei zu erwartendem Frost müssen Sie das Gerät außer Betrieb nehmen.
- Das Gerät entleeren, eine gründliche Reinigung durchführen und auf Schäden überprüfen.
- Alle Filtermedien entfernen und reinigen, trocken und frostfrei lagern.
- Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.
- Decken Sie den Filterbehälter so ab, dass kein Regenwasser eindringen kann.
- Entleeren Sie sämtliche Schläuche, Rohrleitungen und Anschlüsse soweit wie möglich.

Verschleißteile

Die UVC-Lampe, das Quarzglas, und die Filterschäume sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Entsorgung













Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Entsorgen Sie die UVC-Lampe über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät erbringt keine zufriedenstellende Leistung	Gerät noch nicht lange in Betrieb	Die vollständige biologische Reinigungswirkung wird erst nach einigen Wochen erreicht
	Wasser ist extrem verschmutzt	Algen und Blätter aus dem Teich entfernen, Wasser tauschen
	Fisch- und Tierbestand zu hoch	Richtwert: ca. 60 cm Fischlänge auf 1 m ³ Teichwasser
	Filtermedien sind verschmutzt	Filtermedien reinigen
	Filtergehäuse der Pumpe verschmutzt	Filtergehäuse der Pumpe reinigen
	Laufeinheit blockiert	Pumpe reinigen
	Quarzglasrohr ist verschmutzt	UVC ausbauen und Quarzglas reinigen
	UVC-Lampe hat keine Leistung mehr	Die Lampe muss nach 8.000 Betriebsstunden erneuert werden
Anzeige UVC-Lampe leuchtet nicht	Netzstecker vom UVC nicht angeschlossen	Netzstecker vom UVC anschließen
	UVC-Lampe defekt	UVC-Lampe austauschen
	Anschluss defekt	Elektrischen Anschluss überprüfen
	UVC überhitzt	Nach Abkühlung automatische Einschaltung vom UVC
Kein Wasseraustritt aus Teicheinlauf	Netzstecker der Pumpe nicht angeschlossen	Netzstecker der Pumpe anschließen
	Teicheinlauf verstopft	Teicheinlauf reinigen

IP 24				$p_{max} = 0.2 \text{ bar}$		
DE Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Spritzwasser-geschützt	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Protect from direct sun light. A protéger du rayonnement solaire direct.	Bei Frost, das Gerät demontieren! Remove the unit at temperatures below zero (centigrade). Retirer l'appareil en cas de gel.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
GB Protection to prevent touching dangerous components. Splashing water protected	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
FR Protection contre le contact de pièces dangereuses. Protégé contre les projections d'eau	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
NL Beveiliging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Spatwaterbescherm	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
ES Protección contra contacto con las partes peligrosas. A prueba de salpicaduras	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
PT Proteção contra contacto com componentes perigosos. A prova de respingos de água	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
IT Protezione contro il contatto con parti pericolose. Protetto contro gli spruzzi d'acqua	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
DK Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Stenkvandsbeskyttet	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
NO Beskyttelse mod berøring av farlige deler. Beskyttet mot vannsprut	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
SE Skydd mot beröring av farliga delar. Droppått	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
FI Vaarallisten osien kosketussuoja. Suojattu roiskevedeltä	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
HU A veszélyes alkatrészek megérintése elleni védő. Vízpermetáló	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
PL Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Odporny na spryskanie wodą	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi
CZ Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Ochrana proti stříkající vodě	Achtung! Gefährliche UVC-Strahlung! Attention! Dangerous UVC radiation! Attention! Rayonnement UVC dangereux!	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Proteger contra la radiación directa del sol	Bij frost het UVC-apparaat demontieren! Desinstale el equipo en caso de heladas.	UVC-Vorläufergerät mit einem maximalen Druck von 0,2 bar betreiben. Operate the UVC clarifying unit at a maximum pressure of 0.2 bar. Utiliser l'appareil de préclarification à UVC avec une pression maximale de 0,2 bar.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen! Do not dispose of together with household waste! Ne pas recycler dans les ordures ménagères! Niet bij het normale huisvuil doen! Lees de gebruiksaanwijzing	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung Attention! Read the operating instructions Attention! Lire la notice d'emploi

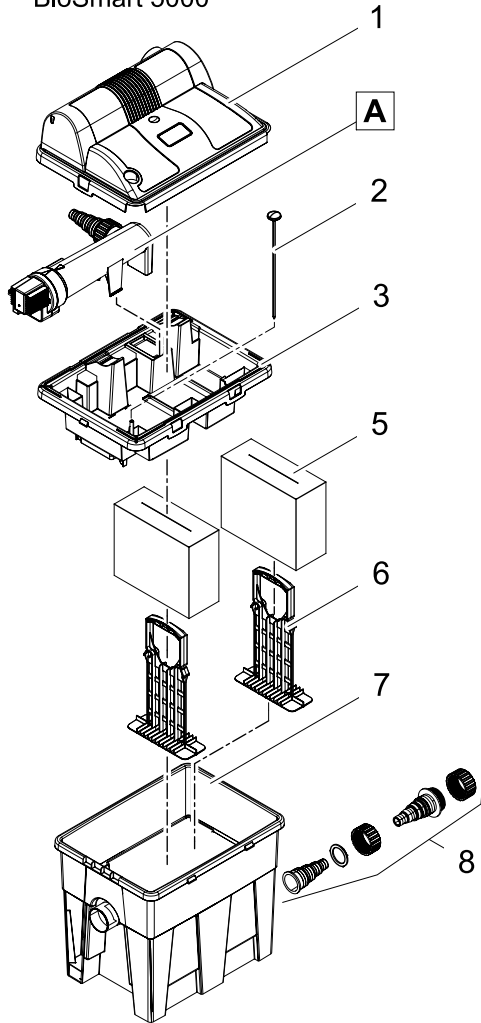
	IP 24				P_{max} = 0.2 bar		
SK	Ochrana proti dotyku i nebezpečných častí. Ochrana proti striekajúcej vode	Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarenie.	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Pri mrazе prístroj odinštalovať!	Predtlačný prístroj UVC prevádzkovať s maximálnym tlakom 0,2 bar.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Zašita pred dotikom nevarnih delov. Zašita pred brizgi vode	Pozor! Nevarno UVC-sevanje!	Pred direktnimi sonnimi - žarki- zašitate.	Ob zmrzali demontirajte napravo!	UVC predhodna čistilna naprava sme delovati z najvišjim tlakom 0,2 bar.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Zašita od dodira opasnih dijelova prisluga. Zaštiteno od prskanja vode	Pazi! Opasno UVC zračenje!	Zaštititi od izravno- sunčevog zračenja.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	UVC-uređaj za prethodno čišćenje koristite do maksimalnog tlaka od 0,2 bara.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pazi! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Proteje în cazul atingerii componentelor periculoase. Protecție contra stropirii	Atenție! Razații ultraviolete periculoase!	Protejați de razele directe ale soarelui.	În perioadele cu îngheț deinstalați aparatul!	Operați aparatul de limpezire cu raze ultraviolete cu o presiune maximă de 0,2 bar.	Nu aruncați în gunoii menajer!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Защита срещу досег с опасни части. Защита от напръскване с вода	Внимание! Опасно ултравиолетово лъчение!	Предпазвайте от директнопадане на слънчеви лъчи.	При опасност от измръзване деинсталирайте уреда!	Експлоатиране на UVC-уред за предварително пречистване с максимално налягане от 0,2 бара.	Не изхвърляйте заедно с обикновенния домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Захист від контакту з небезпечними деталями. Захищений від водняних бризг	Увага! Небезпечне ультрафіолетове випромінювання!	Охороняти від прямого сонячного випромінювання.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Прилад первинного очищення УФ-променями можна застосовувати при тискові максимум 0,2 бар.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Защита от соприкосновения с опасными частями. Защита от водяных брызг	Внимание! Опасное коротковолновое ультрафиолетовое излучение!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Коротковолновое ультрафиолетовое устройство предназначено для предварительной очистки питьевой воды при давлении максимум 0,2 бар.	Не утилизируйте вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防止接觸危險部件。防止噴水。	注意! 危險的紫外線照射!	防止陽光直射。	霜凍時，拆卸設備！	紫外線預淨化裝置在最高0.2巴的壓力下運行。	不要同普通的家庭垃圾一起處理！	注意! 請閱讀使用說明書。

Technische Daten

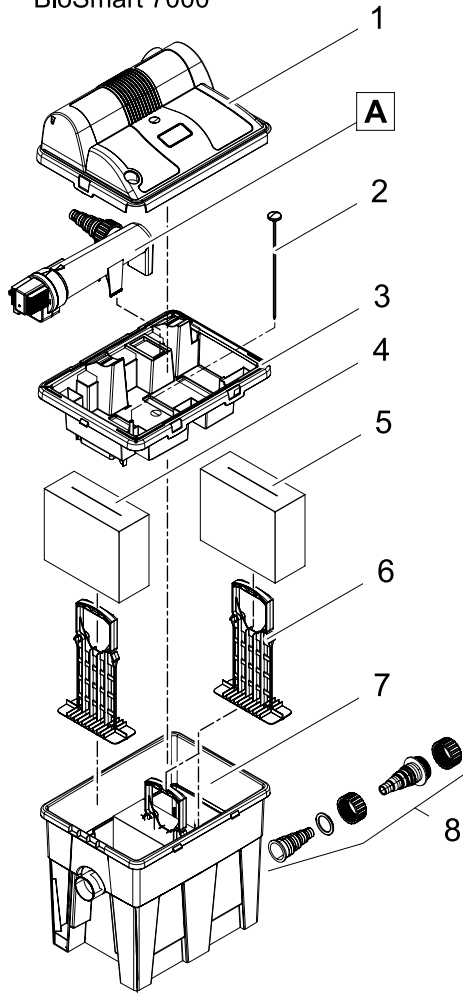
DE	Typ	Abmessungen	Bemessungs- spannung	Anschlüsse	Wasserauslass	Filter (blau)	Filter (rot)	Wasserdurchfluss	Leistungsaufname	Gewicht	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Rated voltage	Connections	Water outlet	Filter (blue)	Filter (red)	Water flow	Power consumption	Weight	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Tension de mesure	Raccordements	Sortie d'eau	Filtre (bleu)	Filtre (rouge)	Débit d'eau	Puissance absorbée	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Dimensioneringspanning	Aansluitingen	Wateruitlaat	Filter (blauw)	Filter (rood)	Doorstroomend water	Vermogensopname	Gewicht	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Tensión asignada	Conexiones	Salida de agua	Filtro (azul)	Filtro (rojo)	Caudal de agua	Consumo de potencia	Peso	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Voltagem considerada	Conexões	Salida de água	Filtro (azul)	Filtro (vermelho)	Caudal	Potência absorvida	Peso	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Tensione di taratura	Allacciamenti	Scarico dell'acqua	Filtro (blu)	Filtro (rosso)	Flusso d'acqua	Potenza assorbita	Peso	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Nominal spending	Tilslutninger	Vandudløb	Filter (blåt)	Filter (rødt)	Vandgennemstrømning	Effektforbrug	Vægt	Vandtemperatur
NO	Type	Mål	Merkespenning	Tilkoblinger	Vannutløp	Filter (blå)	Filter (rødt)	Vanngjennomstrømning	Effektopptak	Vekt	Vanntemperatur
SE	Type	Mått	övre märkspänning	Anslutningar	Vattenutlopp	Filter (blått)	Filter (rött)	Vattenflöde	Effekt	Vikt	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	yläre märkispännite	Litännät	Veden poistoaukko	Suodatin (sininen)	Suodatin (punainen)	Veden läpivirtaus	Ototeho	Paino	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	mért feszültség	Csatlakozók	Vizkivezetés	Szűrő (kék)	Szűrő (piros)	Vízátfolyás	Teljesítményfelvétel	Súly	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	napiecie znamionowe	Przyłącza	Wylot wody	Filter (niebieski)	Filter (czerwony)	Przepływ wody	Pobór mocy	Ciężar	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	domezovací napětí	Připojky	Ústředí vody	Filtery (modré)	Filtery (červené)	Průtok vody	Příkon	Hmotnost	Teplota vody
SK	Typ	Rozměry	dimenzijné napätie	Pripojky	Ústredie vody	Filtere (modré)	Filtere (červené)	Priekok vody	Prikon	Hmotnosť	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	dimenzionirana napetost	Priključki	Izpušni vode	Filter (moder)	Filter (rdec)	Vodni pretok	Poraba moči	Teža	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	gornji nazivni napon	Priključci	Ispust vode	Plavi filter	Crveni filter	Protok vode	Potrošnja energije	Masa	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	tensiunea măsurată	Conexiuni	Evacuare apă	Filteru (albastru)	Filteru (roșu)	Debitul de apă	Puteje consumată	Masă	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	номинално напрежение	връзки/изходи	Изход за водата	Филтър (син)	Филтър (червен)	Воден дебит	Потребявана мощност	Тегло	Температурата на водата
UA	Тип	Розміри	розрахункова напруга	Підключення	Випуск води	Фільтр (синій)	Фільтр (червоний)	Протік води	Споживання електроенергії	Вага	Температура води
RU	Тип	Размеры	расчётное напряжение	Соединения	Выпуск воды	Фильтр (синий)	Фильтр (красный)	Проток воды	Потребление мощности	Вес	Температура воды
CN	型号	尺寸	设计电压	接头	出水口	过滤器(蓝)	过滤器(红)	水流量	功耗	重量	水温
Bio-Smart		5000	~ 230 V, 50 Hz	G¾" – G1½"	DN 50	1	1	≤ 2750 l/h	11 W TC-S (UVC 7)	3.4 kg	+4 ... +35 °C
		7000			2	1	≤ 2750 l/h	12 W TC-S (UVC 9)	3.5 kg		
		14000 16000			3	3	≤ 5500 l/h	14 W TC-S (UVC 11)	5.6 kg		

BioSmart			
Pos.	5000	7000	14000 16000
1	29404	29404	29404
2	26970	26970	26970
3	34896	34897	25731
4	-----	35791	35791
5	35792	35792	35792
6	34899	34899	34899
7	25727	25727	25729
8	35204	35204	35204
9	-----	-----	29405
10	35790	35790	35790
11	36795	54984	56112
12	22622	22622	22622
13	12090	12090	12090
14	34900	34900	34900

BioSmart 5000



BioSmart 7000



BioSmart 14000, 16000

